

1622年澳門擊敗荷蘭人^{*}

駱日祿

1622年6月，以為葡萄牙人統治下的澳門會很快投降的荷蘭人向這座城市發起了最殘酷和猛烈的進攻。然而事與願違，澳門人進行了抵抗並擊敗了荷蘭人，迫使荷蘭人在遭受重創後撤退。從那以後，荷蘭聯合東印度公司(VOC)便企圖通過其它途徑進入天國的最重要市場。當時的一些文獻對此也有記載。但是，也許其中最為罕見的是耶穌會士駱日祿(J. Rodrigues)神父用西班牙文寫的題為“關於中國澳門擊敗荷蘭人的報告”(Relacion de la Vitoria que alcanço la ciudad de Macau, em la China contra los Holandeses)，該文獻1623年在里斯本由佩德羅·柯拉埃斯彼克(Pedro Craesbeeck)印刷出版。事實上，人們所瞭解的這份報告的唯一遺存屬於英國歷史學家博克塞(Charles R. Boxer)的私人收藏。1938年，他在《澳門教區月刊》(Boletim Eclesiástico da Diocese de Macau)上發表的文章中公佈了這份資料。駱日祿神父當時就住在澳門，見證並有可能和其他教友一起參加了抵抗荷蘭人進攻的軍事行動。因此，他的文章提供了這次事件的第一手資料。

關於中國澳門擊敗荷蘭人的報告

1622這一年，荷蘭人來到澳門企圖通過武力佔領這個城市，這是他們蓄謀已久的，其目的既不是要遷怒於中國人，也不是要建立新的外國人拓居地，這是中國人最擔心的，而是要阻止葡萄牙人從事整個東方最重要的貿易，因為它的人口和富裕程度都超過了敵人的想像。帶着這樣的目的，他們在海軍司令賴臣(Cornelis Reyersz)的率領下於6月20日分乘十三艘荷蘭軍艦來到澳門，其中有三桅船、帕塔索(patacho)船和小桅船。當時在這個港口已經有其它四艘正在前往日本的三桅船，其中的兩艘荷蘭船參與了對澳門的進攻，另外兩艘英國船沒有參與行動，因為已經把澳門視為已有的荷蘭人不願意與他們分享。

兩艘荷蘭軍艦開到了火槍射程內的海岸邊，小心翼翼地偵查整個港口。艦隊司令親自乘坐其

中的一艘前來察看城市的建築，從兩艘船上瞭望伽思欄炮臺(S. Francisco)。其中的一艘船在6月23日下午遭到了攻擊。第二天早上，即聖約翰日，幾乎是在太陽升起後的兩個小時，兩艘軍艦突然開始炮轟城市，同時，有兩艘軍艦冒着我們的槍彈在割狗環(Cacilhas)登陸，與此同時，三十二條小船滿載着火炮石炮和八百名火槍手發起了瘋狂的進攻，迫使六十名葡萄牙人和九十名土生從沙土建的圍牆撤退到城裡。荷蘭人看見我們的人一邊還擊一邊撤退，就派出兩個連的二百名士兵在海灘上卸下大炮，以此攻打城市。秩序井然訓練有素的火槍手們邊走邊射擊，沿着東望洋山向前推進，佔據了上鋒。

這時，城市的鐘聲響起來，雖然毫無組織更無戰鬥陣形和號令指揮，人們從四面八方趕來。這是上帝的安排，因為他們分散，敵人無法用他們的火炮擊中目標。上帝就是這樣讓我們輕而易

^{*} 資料來源：關於中國澳門擊敗荷蘭人的報告，博克塞：《16-18世紀澳門歷史研究》(Estudos para a História de Macau - Séculos XVI a XVIII) [里斯本：東方基金會，1991年，第92-94頁]，由阿爾迪諾·迪亞士(Aldino Dias)將文章改寫為現代文。

舉地取得勝利：當靠近城市的敵人接近聖保祿山小教堂附近的時，一門大炮開始射擊，接着其它小炮也開火了，敵人陣營中的一些人被打死。他們停止了前進，同時他們發現從山到教堂之間的谷地裡都有我們的許多人，這些人將阻止他們繼續沿山坡推進。這時，敵人已經被包圍，許多人開始想回頭，或者至少想撤退。他們請示指揮官到底應當怎樣做，也不知道他們是怎樣決定的，在沒有明確命令的情況下，他們開始向山上前進希望佔領某個制高點以便展開自衛，使得從割狗環登陸上山的兩隊人馬能夠匯合，最終佔領東望洋山。

見到這種情況，葡萄牙人在一些教士特別是耶穌會神甫們的鼓勵下逐漸靠近了敵人，高喊着聖地牙哥的名字衝向敵人。許多人扔掉火槍，從四面八方展開英勇的進攻，用劍與敵人作戰，從氣勢上壓倒了荷蘭人。這一天對荷蘭人來說糟糕透了，天氣炎熱，加上上山的路很艱難，使他們精疲力竭地連自己的[劍]也仍掉了，而葡萄牙人從側翼向他們發起了猛烈的衝鋒，荷蘭人潰不成軍，在逃跑中，許多人為了跑得更快甚至仍掉了旗幟、武器和所有的一切。他們就這樣回到當初以另一種姿態登陸的割狗環海灘。留在海灘的人見到自己人如此狼狽地返回，企圖重新組織力量，雙方因此發生了激烈的爭吵。但是，荷蘭人無法頂住葡萄牙人的衝鋒，更不能控制住自己的隊伍，全都向海裡退去，許多人遊回到了他們的船上。他們亂作一團，加上害怕我們的火槍隊，以至於許多人的武器掉落到水裡，慌亂和疲憊使得九十多人溺水而死，還有一些人死於戰場上。如果不是卡菲爾人和打零工的人為了祭奠聖約翰而忙着將死者剝衣砍頭，死者的人數還會大大增加。在聖約翰日，這些異教徒曾經企圖褻瀆這座城市擁有的許多寺廟和祭壇。

經過清點留在戰場上的死亡者人數和已經從海裡打撈上來的溺死的人數，荷蘭軍艦在這次作戰中共損失了三百多人，這裡還不包括不斷被海浪沖上岸來的死者。這些人裡還有曾到過印度的精銳部隊的一些士兵，他們是在佛蘭德被挑選並訓練過的，委任書上說他們將參加的征服行動利





澳門地圖 (19世紀初期)

益豐厚、危險小、不會發生流血事件。這是根據過時的情報寫的，認為我們人少，卻不知道這樣的情況：在這裡幾年的時間裡，許多葡萄牙人、優秀的騎士和國王手下身居要職的船長已經在這裡結婚。

敵人被消滅了三個連的兵力，其中大部分為海軍，以及一個日本人組成的連隊中的十二、三人，傷者的數字不得而知，但不可能不大，因為當他們逃向自己的船時，我們的人向他們開槍射擊。我們繳獲了十二面旗幟中的五面、五隻鼓和一門大炮。我們不清楚其它的裝備是否與因人員超載而沉入水中的船一起沒入水中。四名船長被殺死，一名船長被活捉。從戰場和水裡收繳了上千件武器，包括戟、短劍和火槍。我方死了四個葡萄牙人，兩個卡斯蒂利亞人和一些黑奴，有二十人受傷，從兩個多小時的戰鬥來講，這個數字並不大。敵方小船和帕塔索船從海灘上撤退後，攻擊城市和炮臺的兩艘軍艦也無功而返，其中一艘被我方的炮彈多次擊中，要不是當時海上風平浪靜，險些永遠留在這裡。第二天，他們打着白旗前來救援，卻不知道我們祇活捉了他們七個

人。我方回答說現在不是時候，在最有利於陛下的時候會給他們答覆。

仔細考慮了整個戰鬥的情況，人們都虔誠地認為是上帝讓其獲得了勝利並警告這座城市要像他們正在做的那樣修建城牆和加強防衛，中國官員到目前為止沒有阻止這樣做，因為他們清楚地看到我們面對的其他敵人，我們要保衛自己，而不是像他們從前由於害怕而認為我們是要和中國人作戰。作為這一觀點的證據，海道副使，即他們在廣東省的海軍都督，給這個城市的黑奴發來了二百擔大米，獎勵他們在戰鬥中表現出的勇敢和對主人的忠誠，由於這個原因，一些人當場獲得了解放。特別值得一提的是，一個女奴女扮男裝，用戟殺死了三個荷蘭人。我們可以期待從這次勝利中獲得大的利益，因為中國人親眼看到了葡萄牙人是戰士，即使他們比不上與韃靼人作戰⁽¹⁾的英雄，至少會受到尊重，與其視其為敵，不如視其為友。

【註】

- (1) 中國明代遭受北方邊境地區滿族人的多次襲擊。北京曾多次要求澳門給予軍事援助。

蔚 玲譯



康熙統治初期之澳門地圖 (1662-1723年)